



HONDARRIBIKO UDALA

Erref.: **KG**

Esp. Kod.: 2017ZZZE0004

## DIRU-LAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZA

Hondarribiko Udaleko Aurrekontuetan, dagokien gastuen kredituetan aurreikusita daude, zenbait jarduera eta sustapenatarako ematen diren diru-laguntzetarako partidak.

Udal Ordenantza honen eta bere eranskinen bidez lortu nahi dena zera da, diru-laguntzak eta bertan adierazitako behin-behineko laguntzak arautzea, aurten eta ondorengo urteetan. Hori dela eta, diru-laguntzen kopurua eta eskaerak aurkezteko epea, xedapen iragankorretan zehazten dira, horrela urtero xedapen horiek aldatuz, bai kopuruak eta bai epeak aldatu ahal izateko.

Diru-laguntza guztiak ordenantza bakar baten bidez arautzeko arrazoia, batik bat, laguntza hori jasotzen dutenek erreferentzia bakarra izatea eta espediente kopuru osoa izapidetzeak sortzen dituen kudeaketa administratiboak erraztea da.

Horiek horrela,

### HAUXE XEDATZEN DA

#### 1. artikulua

Departamentu bakoitzak kudeatuko dituen programen kontura emango diren diru-laguntzak arautuko dituzten oinarriak onartzen dira. Zeinak oinarri hauen eranskin moduan doaz, jarraian agertzen den zerrendaren arabera:

**1.- IRABAZIZKO HELBURURIK GABEKO PERTSONA EDO ERAKUNDEEK ANTOLATZEN DITUZTEN JAI, KULTURA ETA TURISMO EKINTZETARAKO DIRU-**

## ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE OTORGAMIENTO DE AYUDAS ECONOMICAS

Los Presupuestos del Ayuntamiento de Hondarribia contemplan entre los créditos de gasto correspondientes, partidas presupuestarias para la concesión de subvenciones y ayudas destinadas a diferentes actividades y promociones.

Lo establecido por la presente Ordenanza municipal y por sus anexos persigue la regulación de las subvenciones y ayudas indicadas con un carácter intemporal, en el presente y en sucesivos ejercicios, por lo que el importe económico de las ayudas y los plazos de presentación de las solicitudes se establecen mediante disposiciones transitorias, de forma que anualmente sea posible la adaptación de importes y plazos mediante la modificación de dichas disposiciones transitorias.

Las razones que justifican la inclusión en una única ordenanza de todas las líneas subvencionales, estriban, sobre todo, en procurar a los destinatarios de las ayudas económicas una única referencia normativa, y en facilitar las gestiones administrativas que conlleva la tramitación del gran número de expedientes.

En su virtud,

### SE DISPONE

#### Artículo 1.

Se aprueban las bases reguladoras del otorgamiento de ayudas económicas con cargo a programas gestionados por los distintos departamentos, que se adjuntan como anexos a las presentes bases reguladoras, con arreglo a la siguiente relación:

**1.- BASES POR LAS QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA SOLICITUD DE ACCESO Y CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A ENTIDADES Y/O**



**LAGUNTZAK ESKATU ETA JASOTZEKO  
ARAUAK EZARTZEN DITUZTEN  
OINARRIAK. (1. eranskina)**

**2.- KIROL ARLOKO DIRULAGUNTZAK  
EMATEA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK. (2.  
eranskina)**

**3.- GOBERNUZ KANPOKO ERAKUNDEEI,  
GARAPEN BIDEAN DAUDEN  
HERRIALDEEKIN ELKARLANEAN  
ANTOLATZEN DITUZTEN  
PROGRAMETARAKO DIRULAGUNTZAK  
EMATEA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK. (3.  
eranskina)**

**4.- BEREN JARDUERA GIZARTE  
ZERBITZUETAN GARATZEN DUTEN  
ENTITATE EDO ELKARTEEI DIRU-  
LAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEN DUTEN  
OINARRIAK. (4. eranskina)**

**5.- GAZTERI DEPARTAMENTUKO DIRU-  
LAGUNTZAK EMATEKO LEHIAKETA  
PUBLIKOA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK.  
(5. eranskina)**

**6.- HAUR HEZKUNTZAKO LEHEN  
ZIKLORAKO 2004-2005 IKASTURTEAN DIRU-  
LAGUNTZAK EMATEKO OINARRIAK. (6.  
eranskina)**

**7.- EUSKARA ARLOKO DIRU-LAGUNTZAK  
ARAUTZEN DITUZTEN OINARRIAK. (7.  
eranskina)**

**2. artikulua.**

Diru-laguntza horiek emateko deialdi publikoa egingo da urtero, eta bertan finkatuko da udal-aurrekontuan baimendutako gastua.

**3. artikulua**

Dirulaguntzen eta bestelako laguntzen prozeduran ezarritako betebeharrak izango dituzte laguntza horiek

**PERSONAS SIN ÁNIMO DE LUCRO PARA  
LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS Y  
ACTIVIDADES CULTURALES, FESTIVAS Y  
TURÍSTICAS. (anexo 1)**

**2.- BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN  
DE SUBVENCIONES EN EL AREA DE  
DEPORTES. (anexo 2)**

**3.- BASES POR LAS QUE SE ESTABLECEN LAS  
NORMAS PARA SOLICITUD DE ACCESO Y  
CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A  
ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES  
PARA FINANCIAR PROGRAMAS DE  
COOPERACIÓN CON LOS PAÍSES EN VÍAS DE  
DESARROLLO. (anexo 3.)**

**4.- BASES POR LAS QUE SE ESTABLECEN LAS  
NORMAS PARA SOLICITUD DE ACCESO Y  
CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A  
ENTIDADES O ASOCIACIONES QUE  
DESARROLLAN SU ACTIVIDAD EN EL  
SISTEMA DE LOS SERVICIOS SOCIALES.  
(anexo 4)**

**5.- BASES POR LAS QUE SE REGULA EL  
CONCURSO PÚBLICO PARA LA CONCESIÓN  
DE SUBVENCIONES DEL DEPARTAMENTO  
DE JUVENTUD. (anexo 5)**

**6.- BASES DE SUBVENCIÓN DESTINADAS AL  
PRIMER CICLO DE EDUCACION INFANTIL.  
(anexo 6).**

**7.- BASES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN  
DE SUBVENCIONES DEL DEPARTAMENTO  
DE EUSKERA. (anexo 7)**

**Artículo 2.**

Para el otorgamiento de estas ayudas económicas se realizará anualmente una convocatoria pública, en la que se fijará el gasto autorizado en el presupuesto municipal.

**Artículo 3.**

Serán obligaciones de quienes se beneficien de las ayudas, las establecidas en el procedimiento de



jasotzen dituztenek.

#### 4. artikulua

1.- Ordenantza honetan araututako laguntzak eskatzeko dokumentazioa eta argibideak Hondarribiko Udaletxeko BAZen (biztanleen arreta zerbitzuan) aurkeztu beharko dute dagokien dokumentazioa eta oro har honako hau izango da:

- a) Araututako diru-laguntza eskabidea, A eredu moduan doan agiria, behar bezala beteta.
- b) Nortasunaren egiaztagiria (kasu bakoitzean dagokiona, NAN, estatutuak, eraketako eskriturak dagokion erregistroan inskribatutakoak, erregistroak emandako ziurtagiria etab.).
- c) Identifikazio Fiskaleko Kodearen fotokopia.
- d) Urteko zergak eta Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituztela egiaztatzen duten agiriak. Agiri horiek ekarri beharrik ez dute izango HIRU MILA EURO baino gutxiagoko diru laguntza eskatzen dutenek.
- e) Banketxe edo aurrezki kutxak emandako agiria, urte horretan kontu korrontearen titularra bera dela egiaztatzen duena.
- f) Diru-laguntza eskatzen den proiektu, programa edo ekintzari buruzko azalpen-txostena.
- g) Proiektu, programa edo ekintzaren diru-sarrera eta gastuen aurrekontu zehatza.

2. Ordenantza honek araututako esparruan aurreko urteetan diru-laguntzak eskuratu dituztenek, a), d), f), g) ataletan aipatutako agiriak bakarrik aurkeztu beharko dituzte.

3. Eskatutako agiri batzuk deialdia egin duen administrazioko organoetakoren baten esku baleude, eskatzaileak Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992

concesión de subvenciones y ayudas.

#### Artículo 4.

1.- Las entidades y/o personas que deseen optar a las ayudas reguladas en la presente Ordenanza deberán presentar en la oficina del BAZ (servicio de atención al ciudadano), en horario de atención al público la correspondiente documentación que con carácter general será la siguiente:

- a) Solicitud de subvención normalizada, según documento que se adjunta como modelo A, debidamente cumplimentada.
- b) Documento acreditativo de la personalidad (según el caso, DNI, estatutos, escrituras constitución inscritas en el registro correspondiente, certificado emitido por el registro correspondiente, etc.).
- c) Fotocopia del Código de Identificación Fiscal.
- d) Certificados del año en curso acreditativo de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la seguridad Social. Quedarán exentos de la presentación de dichos documentos los que soliciten una subvención inferior a TRES MIL EUROS.
- e) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su nombre en el año en curso.
- f) Informe explicativo del proyecto, programa o actividad para el que se solicita la ayuda.
- g) Presupuesto detallado de los ingresos y gastos del proyecto, programa o actividad.

2. Quienes hayan obtenido subvenciones en los años anteriores, en el ámbito de lo regulado en la presente Ordenanza, únicamente deberán presentar la documentación señalada en los apartados a), d), f), g) anteriores.

3. En el caso de que algunos de los documentos exigidos ya estuvieran en poder de cualquier órgano de la Administración actuante, quien solicite podrá acogerse a lo establecido en el apartado f) del artículo



Legeko 35 artikuluko f) atalak dioenaren arabera joka dezake, beti ere noiz eta zein organotan aurkeztu edota jaso zituen zehaztuta, baldin eta bere prozedura amaitu zenetik bost urte igaro ez badira.

4. Dokumentazioa eskuratzea ezinezkoa balitz, organo eskudunak eskatu ahal izango du dokumentazio hori aurkezteko, edo bestela, beste bide batzuk erabiliz dokumentuan ezartzen diren baldintza horiek egiaztatzeko, ebazpen-proposamena egin aurretik.

5.- Instituzio eta erakundeei egindako diru-laguntza eskaerei edota lortutakoei buruzko aitortpena.

6. Eskaerak BAZen (biztanleen arreta zerbitzuan) aurkeztuko dira.

7. Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe dagoela edo oinarri hauetan exijitutako oinarriak betetzen ez direla ikusiko balitz, hamar eguneko epearen barruan akats horiek zuzendu edo beharrezko agiriak aurkezteko eskatuko zaio, horrela egin ezean, eskaera hori deuseztatutzat emango dela ohartaraziz.

8.- Dena dela, jarduera horri buruzko dokumentazioaz gainera, horren balorazioa egiteko beharrezkotzat jotzen duen informazio osagarri guztia eskatu ahal izango die Udalak eskaera egin duten pertsona fisiko edo entitateei.

## **5. artikulua**

Programa bakoitzerako diru-laguntza eskaerak aurkezteko epeak urteko deialdian zehaztuko dira.

## **6. artikulua**

1. Diru-laguntza eskaerak dagokion departamentuak aztertu eta ebaluatuko ditu eta bere proposamena egingo dio organo eskudunari, ebazpena eman dezan.

2. Diru-laguntza ematea lehia-erregimenean erabakiko da; kasu bakoitzean finkatutako irizpideen arabera,

35 de la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, siempre que se haga constar la fecha y el órgano o dependencia en que fueron presentados o, en su caso, emitidos, y cuando no hayan transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento a que correspondan.

4. En los supuestos de imposibilidad material de obtener el documento, el órgano competente podrá requerir su presentación, o, en su defecto, la acreditación por otros medios de los requisitos a que se refiere el documento, con anterioridad a la formulación de la propuesta de resolución.

5.- Declaración sobre solicitudes de subvención formuladas ante instituciones, organismos, etc. o en su caso, de las que estuvieran otorgadas.

6. Las solicitudes deberán presentarse en el BAZ servicio de atención al ciudadano).

7. Cuando se comprobara que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos por las presentes bases, se requerirá para que en un plazo de diez días se subsanen las faltas o acompañen los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hicieran, se tendrá por desistida la petición, previa resolución.

8.- En todo caso, además de la documentación relativa a la actividad contemplada, el ayuntamiento podrá requerir a las personas físicas o entidades solicitantes cuanta información complementaria estime necesaria en orden a la valoración de la actividad presentada.

## **Artículo 5.**

Los plazos de presentación de solicitudes de las ayudas económicas para cada programa se concretarán en la convocatoria anual.

## **Artículo 6.**

1. Las solicitudes de subvención serán examinadas y evaluadas en todos los casos por el departamento correspondiente que emitirá propuesta de resolución acerca de las mismas, elevándola al órgano competente, para que dicte la resolución.

2. La concesión de la subvención se efectuará en régimen de concurrencia competitiva, de manera que tan solo se seleccionará, conforme a los criterios



diruz lagundutako jardueren kalitatea eta bideragarritasuna ziurtatzen duten dirulaguntza kopurua soilik hautatuko da.

3. Ebazpena baiezkoa izanez gero, bertan adierazi beharko dira diru-laguntzaren kopurua, ordaintzeko era eta diru-laguntza jasoko duen entitateak bete beharreko baldintzak, eta era berean aurkeztutako egitarauaren barruan diru-laguntza jasoko duten ekintzak. Dagokien entitateei ebazpenaren berri ematez gainera, esleipenen laburpena Iragarki Oholean argitaratuko da, laguntza hori jasoko dutenen izenak eta diru kopurua adieraziz.

#### **7. artikulua**

1. Ordenantza honekin batera doazen eranskinetan aipatzen diren diru-laguntzak emateko prozedura dela eta, gerta litezkeen presuntziozko egintzek ezetsizat emango lukete, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44 artikulua xedatutakoaren arabera.

2. Gehienez sei hilabeteko epean jakinaraziko da ebazpena.

3. Dena dela, ebazteko eta jakinarazteko gehienezko epea eten egingo da, aipatutako azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 42.5 artikuluan jasotako egoeretakoren bat gertatzen bada.

#### **8. artikulua**

Ordenantza honen bidez araututako diru-laguntzen kopuruek inolaz ere ezin izango dute gainditu garatutako jardueraren kostua, beste administrazio publikoek edo beste erakunde publiko nahiz pribatuek, estatukoek nahiz nazioartekoek emandako diru-laguntzekin bateratuta.

#### **9. artikulua**

1. Oro har eta dagokion eranskinean besterik ezarri ezean, Ordenantza honen bidez arautzen diren diru-laguntzak, beharrezko administrazio tramiteak egin ondoren, honela ordainduko dira:

fijados en cada caso, un número de ayudas que asegure la calidad y viabilidad de las actividades subvencionadas.

3. En la resolución, en caso de ser positiva, se hará constar la cuantía de la subvención, forma de pago y condiciones a cumplir por la entidad subvencionada, así como las acciones que, dentro del programa presentado, se consideren objeto de subvención. Con independencia de la notificación del acto resolutorio a las entidades interesadas, se publicarán en el Tablón de Anuncios extracto de las adjudicaciones en que figurará el nombre e importe de las ayudas concedidas.

#### **Artículo 7.**

1. En relación con el procedimiento de concesión de subvenciones recogido en los anexos que acompañan a esta Ordenanza, los actos presuntos que puedan producirse se entenderán desestimatorios, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo común.

2. El plazo máximo en el que se notificará la resolución expresa será de seis meses.

3. En todo caso, el transcurso del plazo máximo para resolver y notificar quedará suspendido cuando se produzca alguna de las circunstancias que se recogen en el artículo 42.5 de la mencionada Ley 30/1992, de 26 noviembre.

#### **Artículo 8.**

Los importes de las ayudas reguladas en la presente Ordenanza en ningún caso podrán ser de tal cuantía que en concurrencia con otras subvenciones o ayudas de otras administraciones públicas, o de otros entes públicos o privados, estatales o internacionales, superen el coste de la actividad a desarrollar.

#### **Artículo 9.**

1. Como norma general, y salvo que en el anexo respectivo se establezca alguna otra fórmula, las subvenciones reguladas por la presente Ordenanza se abonarán, previos los trámites administrativos oportunos, de la siguiente forma:

El 60% del importe total en el momento de la



Kopuru osoaren %60, aurrerapen moduan, diru-laguntza onartzen den unean. Gainontzeko %40, egiaztagiria aurkeztu ondoren, dagokion eranskinean adierazten den eran eta epean.

2. Diru-laguntza hauek jasotzen dituztenek, laguntzaren bigarren zatia jaso aurretik ondoko agiriak aurkeztu beharko dituzte:

- a) Garatutako programa edo jarduerari buruzko txosten zehatza.
- b) Izandako diru-sarrera eta gastuen balantze orokorra.
- c) Diruz lagundutako ekintzen gastuak osotara justifikatzen dituzten jatorrizko fakturak, zeinak frogatu eta zigilatu ondoren berriro entitate horretara itzuliko baitira. Fakturekin batera, horien zerrenda osoa aurkeztuko da.
- d) Dokumentazio grafikoa eta ikus-entzunezkoa, burututako lana egiaztatzeko balioko duena.

3. Aurreko atalean aipatutako dokumentazioa aurkezteko epea, bi hilabetekoa izango da jarduera amaitu ondoren.

4. Aurreko agiriez gainera, onuradunek ondoko betebeharrak izango dituzte:

- a) Diru-laguntza emailearen frogaketak onartu beharko dituzte.
- b) Dagokion departamentuari jakinarazi beharko diote beste edozein administrazio edo erakunde publikotatik xede berarekin diru-laguntzarik jaso badute edota jardueraren garapenean beste nolabaiteko diru-sarrerarik izan badute.
- c) Administrazioak eskatzen dizkien argibide guztiak eman beharko dizkiote.

#### **10. artikulua**

Diruz lagundutako jarduerari buruzko informazio, publicitate eta propaganda guztietan adieraziko da Hondarribiko Udalaren laguntza. Diruz lagundutako

concesión de la subvención, en concepto de anticipo. El 40% restante, previa presentación de la documentación justificativa, en la forma y plazos que se establecen en cada caso en el anexo correspondiente.

2. Quienes se beneficien de las subvenciones deberán presentar previamente al abono de la segunda parte de la subvención la documentación siguiente:

- a) Memoria detallada del programa o actividad desarrollado.
- b) Balance general de ingresos y gastos habidos.
- c) Facturas originales de gastos que justifiquen la totalidad de la actividad subvencionada, que, una vez comprobadas y selladas, serán devueltas a la entidad perceptora. Las facturas deberán ser acompañadas de una relación completa de las mismas.
- d) Documentación gráfica o audiovisual que sirva para acreditar y testimoniar la labor realizada.

3. El plazo máximo para presentar la documentación referida en el punto anterior será el de dos meses después de realizada la actividad.

4. Además de las anteriores, quienes se beneficien tendrán las siguientes obligaciones:

- a) El sometimiento a las actuaciones de comprobación a efectuar por la entidad concedente.
- b) Comunicar al Departamento correspondiente, la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos, u otros ingresos habidos en el desarrollo de la actividad.
- c) Facilitar cuanta información le sea requerida por la Administración.

#### **Artículo 10.**

En toda la información, publicidad y propaganda relativas a la actividad subvencionada se hará constar la colaboración del Ayuntamiento de Hondarribia. Toda publicidad y comunicación exterior de la entidad



entitatetik kanpora egiten diren publizitate eta adierazpen guztiak gutxienez euskaraz egingo dira, Euskararen Erabilerara Normalizatzeko Udal Ordenantzak agintzen duenaren arabera.

### **11. artikulua**

1. Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan gerta litekeen gora-behera orok edo beste administrazio nahiz erakunde publiko edo pribatuetatik laguntzak jasotzeak, diru-laguntza emateko ebazpena aldatu ahal izango du.

2. Jarraian aipatzen diren kasuetan diru-laguntza berrikusi edo deuseztatu ahal izango da:

- a) Beharrezko baldintzak bete gabe diru-laguntza eskuratzea.
- b) Diru-laguntzaren helburua ez betetzea.
- c) Horretarako epeen barruan ekintzaren txostena eta emaitzak ez aurkeztea.

### **12. artikulua**

Ordenantza honen bidez onartutako oinarriak ulertzerakoan zalantzarik sortuko balitz, Hondarribiko Udaleko dagokion departamentuak erabakiko luke.

subvencionada deberá realizarse al menos en euskara. En cumplimiento de la Ordenanza Municipal para la normalización del uso del Euskera.

### **Artículo 11.**

1. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

2. Procederá la revisión y, en su caso revocación de la subvención, en los siguientes supuestos:

- a) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- b) Incumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- c) No presentar la memoria y resultados de la intervención en los plazos determinados.

### **Artículo 12.**

Cualquier duda que pueda surgir respecto a la interpretación de las bases aprobadas por la presente Ordenanza será resuelta por el Departamento correspondiente, del ayuntamiento de Hondarribia.